

SUNDAY, AUGUST 10

TONE 8

9th Sunday after Pentecost, Afterfeast of the Transfiguration
Holy Martyr and Archdeacon Lawrence of Rome

"Lord I Call..." Tone 8

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

Tone 8 *(for the Resurrection)*

We offer to You, O Christ,
our evening song and reasonable service,
for You willed to have mercy on us//
by Your Resurrection.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Lord, Lord, do not cast us away from Your face!
For You willed to have mercy on us//
by Your Resurrection.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Rejoice, O holy Zion:
Mother of the churches, the abode of God,
for you were the first to receive remission of sins//
by the Resurrection.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

(Resurrection stichera by Anatolius)

The Word of God the Father,
begotten before the ages,
in the latter times willed to be incarnate of the Virgin
and endured crucifixion unto death.
He has saved mortal man//
by His Resurrection.

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Tone 4 *(for the Feast)* *(You have given a sign)*

Today, like the radiant sun, O Savior, Word of the Father,
You shone forth in splendor on Mount Tabor,
revealing to Your friends that You, O Christ,
are He, Who, in Your compassion, assumed human nature.
Therefore, we glorify Your loving dispensation//
O Almighty Jesus, the Savior of our souls.

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Today the Angels in heaven rejoice with men,
celebrating Your glorious radiance, O Christ,
and Your appearance on Mount Tabor,
where You stood, O Christ, in the presence of Moses and Elijah,
and Peter, James, and John, who praised You, Who love mankind//
O Almighty Jesus, the Savior of our souls.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Let the whole assembly of those in the world and above the world
be moved to praise Christ our God,
Who has dominion over both the living and the dead,
for when He was transfigured on Mount Tabor,
He stood in the presence of the preachers of both the Law and Grace//
as He was well pleased to do, the Savior of our souls!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 1 *(for St. Lawrence) (Joy of the Heavenly Hosts)*

You served the Word blamelessly, O venerable one;
you were offered to the Lord as a sacrifice of sweet savor,
consumed by material fire.
You have been counted worthy of the joy of heaven,//
where you ever pray for those who honor you, O Lawrence.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

You gave yourself as a treasure for the Lord
and submitted to His words, O godly blessed one.
You distributed wealth to the poor, O wise martyr,//
wisely and wondrously enduring torments.

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Let us praise with splendor Lawrence, the beauty of the martyrs,
the glorious and wondrous warrior,
the fountain of miracles, the helper of the oppressed,//
the star of great radiance, the holy martyr!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4 *(for the Feast, by Cosmas the Monk)*

Before Your Crucifixion, O Lord,
the mountain became as heaven,
and like a tabernacle the cloud spread itself out,
when You were transfigured, and the Father bore witness to You.
Peter was present with James and John,
since they were to be with You at the time of Your betrayal,
that, having seen Your wondrous works,
they might not be afraid of Your sufferings.//
Grant us to venerate Your sufferings in peace, through Your mercy!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(Theotokion – Dogmatikon)*

The King of heaven, because of His love for man,
appeared on earth and dwelt with men.
He took flesh from the pure Virgin
and after assuming it, He came forth from her.
The Son is one: in two natures, yet one Person.
Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,
we confess Christ our God!//
Entreat Him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls.

Aposticha

Tone 8 *(for the Resurrection)*

Descending from heaven to ascend the Cross,
the eternal Life has come for death
to raise those who are fallen;
to enlighten those in darkness.//
O Jesus, our Savior and illuminator, glory to You!

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

We glorify Christ, who rose from the dead.
He accepted the human body and soul,
and freed both from suffering.
His most pure soul descended to hell, which He spoiled.
His holy body did not see corruption in the tomb.//
He is the Redeemer of our souls.

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

In psalms and songs we glorify Your Resurrection from the dead, O Christ.
By it, You have freed us from the tortures of hell//
and as God have granted eternal life and great mercy.

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

O Master of all, incomprehensible Creator of heaven and earth,
by Your suffering on the Cross You have gained passionlessness for me.
Accepting burial and arising in glory,
You resurrected Adam with Yourself by Your almighty hand.
Glory to Your rising on the third day!
By it You have granted us eternal life and cleansing of sins//
as the only compassionate One.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Tone 4 *(for the Feast, by Cosmas the Monk)*

Before Your Crucifixion, O Lord,
You took Your Disciples to a high mountain
and were transfigured before them,
illuminating them with bright rays of Your pow'r.
From love of man and in Your sovereign might,
it was Your desire to show them the splendor of Your Resurrection.
In peace count us also worthy of this splendor, O God, //
in Your mercy and Your love for man!

(at Great Vespers)

Tone 8 **Troparion** *(Resurrection)*

You descended from on high, O Merciful One!
You accepted the three day burial to free us from our sufferings! //
O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4 **Troparion** *(St. Lawrence)*

Victorious martyr of Christ our God,
by the sign of the Cross you gave sight to the blind;
you distributed the riches of the Church to the poor;
you were tried by fire, and no evil was found in you.
As you endured burning,
may your prayers extinguish the flames of our many sins, //
blessed Archdeacon Lawrence!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7 **Troparion** *(Feast)*

You were transfigured on the mountain, O Christ God,
revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.
Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,
through the prayers of the Theotokos! //
O Giver of Light, glory to You!

(at the Divine Liturgy)

Tone 8 Troparion *(Resurrection)*

You descended from on high, O Merciful One!
You accepted the three day burial to free us from our sufferings!//
O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

Tone 7 Troparion *(Feast)*

You were transfigured on the mountain, O Christ God,
revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.
Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,
through the prayers of the Theotokos!//
O Giver of Light, glory to You!

Tone 4 Troparion *(St. Lawrence)*

Victorious martyr of Christ our God,
by the sign of the Cross you gave sight to the blind;
you distributed the riches of the Church to the poor;
you were tried by fire, and no evil was found in you.
As you endured burning,
may your prayers extinguish the flames of our many sins,//
blessed Archdeacon Lawrence!

Tone 8 Kontakion *(Resurrection)*

By rising from the tomb, You raised the dead and resurrected Adam.
Eve exults in Your Resurrection,//
and the world celebrates Your rising from the dead, O greatly Merciful One!

Tone 2 Kontakion *(St. Lawrence)*

Your heart burned with divine fire,
as the flames of the passions died within you.
God-bearing Martyr Lawrence, the pillar of those who struggle,
you cried out in the midst of your contest://
"Nothing can separate me from the love of Christ!"

Tone 7 Kontakion (*Feast*)

On the mountain You were transfigured, O Christ God,
and Your Disciples beheld Your glory as far as they could see it;
so that when they would behold You crucified,
they would understand that Your suffering was voluntary,
and would proclaim to the world//
that You are truly the Radiance of the Father.

Tone 8 Prokeimenon (*Resurrection*)

Pray and make your vows / before the Lord, our God! (*Ps. 75:10a*)

V. In Judah God is known; His Name is great in Israel. (Ps. 75:1)

Tone 4 Prokeimenon (*Feast*)

O Lord, how manifold are Your works; / in wisdom have You made them all.
(*Ps. 103:26*)

Epistle

(128) 1 Corinthians 3:9-17

Tone 8

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Savior! (Ps. 94:1)

V. Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise! (Ps. 94:2)

Tone 8

V. The heavens are Yours, the earth also is Yours! (Ps. 88:11a)

Gospel

(59) Matthew 14:22-34

(Instead of "It is truly meet...", we sing:)

Tone 4

Magnify, O my soul, the Lord Who was transfigured on Mount Tabor!

Your childbearing was without corruption;
God came forth from your body clothed in flesh,
and appeared on earth and dwelt among men.//
Therefore we all magnify you, O Theotokos.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*
O Lord, we will walk in the light of Your countenance, and will exult in Your
Name forever. *(Ps. 88:15)*
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.